

## **Municipality of Morin-Heights**

### **PROVINCE OF QUEBEC ARGENTEUIL COUNTY MRC DES PAYS D'EN-HAUT**

#### **MINUTES**

*In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.*

Minutes of the regular session of the Municipal council of Morin-Heights, held at the Community Room, 567, Village, on Wednesday, May 9<sup>h</sup>, 2012 at which were present Councillors Mona Wood, Leigh MacLeod, Jean Dutil and Claude P. Lemire forming quorum under the chairmanship of Mayor Timothy Watchorn.

Councillors Peter MacLaurin and Jean-Pierre Dorais are absent.

The Director general, Yves Desmarais, is present.

At 7:30 p.m., the Mayor states quorum, welcomes the public and Council deliberates on the following dossiers.

#### **78.05.12 ADOPTION OF THE AGENDA**

---

It is proposed by councillor Mona Wood  
And unanimously resolved by all councillors:

That Council adopt the agenda as presented by Director general.

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 3 |   | ADMINISTRATION  |
| 3 | 1 | Approval of the minutes   |
| 3 | 2 | Finances  |
| 3 | 2 | 1 Expense statement   |
| 3 | 2 | 2 Statement of financial activities to April 30th, 2012                         |
| 3 | 2 | 3 Financial statements to December 31st, 2011                                   |
| 3 | 2 | 4 Comparative statements to April 30th, 2012                                    |
| 3 | 3 | Correspondence  |
| 3 | 4 | Personnel   |
| 3 | 4 | 1 FQM seminar   |
| 3 | 5 | Resolution  |
| 3 | 5 | 1 By-law 491-2012 - TECQ program  |
| 3 | 5 | 2 Director general's mandate - Good conduct and ethics code                     |
| 3 | 5 | 3 Support for the Municipality of Wentworth-Nord                                |
| 3 | 6 | Regulations   |
| 3 | 6 | 1 Adoption of By-law 496-2012 - Municipal employee Ethics and good conduct code |
| 4 |   | PUBLIC SAFETY   |
| 4 | 1 | 1 Monthly report from the Director  |
| 4 | 1 | 2   |
| 4 | 2 | Personnel   |
| 4 | 2 | 1   |
| 4 | 3 | Resolution  |
| 4 | 3 | 1   |
| 4 | 4 | Regulations   |
| 4 | 4 | 1 Adoption of By-law SQ 03-2012 - traffic, parking on municipal roads           |
| 5 |   | PUBLIC WORKS  |
| 5 | 1 | Monthly report from the Director  |

## **Municipality of Morin-Heights**

5	2	Personnel
5	2	1 Hiring - summer 2012
5	2	2 Hiring - labourer-operator
5	3	Resolution
5	3	1 Contract - asphalt patching
5	3	2 Contract - supply of sand
5	4	Regulations
5	4	1
6		ENVIRONMENT & PARKS
6	1	Monthly report from the Director
6	2	Personnel
6	2	1
6	3	Resolution
6	3	1 Engineer's mandate - connection of the Ski Morin Heights network
6	3	2 Drinking water savings project
6	3	3 -
6	3	4 Purchase and sale of equipment
6	4	Regulations
6	4	1 Adoption of By-law 495-2012 - use of drinking water
7		URBANISM AND LAND DEVELOPMENT PLANNING
7	1	Monthly report from the Director
7	1	2 Minutes of the Planning advisory committee meeting
7	2	Personnel
7	2	1 Resignation - Denis Senécal
7	3	Resolution
7	3	1 Minor derogation - 155, Beaulieu
7	3	2 Minor derogation - 887, Village
7	3	3 PIIA - 887, Village
7	4	Regulations
7	4	1 Consultation meeting - draft by-laws 497-2012 which amends by-law 419 regarding permits and certificates and by-law 498-2012 which amends by-law 418 regarding construction
7	4	2 Adoption of by-law 497-2012 which amends by-law 419 regarding permits and certificates
7	4	3 -
7	4	4 Adoption of by-law 498-2012 which amends by-law 418 regarding construction
8		RECREATION DEPARTMENT
8	1	1 Monthly report from the Director
8	1	2 Minutes of the volunteer committee meetings
8	2	Personnel
8	2	1 Hiring - child care services
8	2	2 Hiring for the aerobic corridor
8	3	Résolution
8	3	1
9		New Business
10		Question period
11		End of the meeting

## **Municipality of Morin-Heights**

### **79.05.12 APPROVAL OF THE MINUTES**

---

The minutes of the regular meeting of April 11th, 2012 were given to members of Council, by means of the electronic assembly file folder.

Consequently, the Director general is exempt from reading them.

It is proposed by councillor Claude P. Lemire  
And unanimously resolved by all councillors:

That Council adopt the minutes of the regular meeting of April 11th, 2012.

### **DIRECTOR GENERAL'S REPORT**

---

The Director general presents Council with the following reports:

- Annual report on the drinking water presented to the MAMROT
- Annual report on residual matters presented to Recy-Québec
- Secretary-treasurer's certificate following the holding of the register pertaining to borrowing by-law 491-2012 which decrees the work to replace the Village road drinking water conduit and pertinent work and a loan in order to do so within the gasoline excise tax reimbursement program
- Secretary-treasurer's certificate following the holding of the register pertaining to borrowing by-law 494-2012 which decrees paving work.

### **80.05.12 EXPENSE STATEMENT**

---

The list of accounts payable and accounts paid during the month of March 2012 was given to Council members by means of the electronic assembly as well as the list of authorized expenses as per the delegation of competency by-law 351.

Considering the Secretary-treasurer has issued the certificate of availability of credits for the expenses;

Council has studied the lists and:

It is proposed by councillor Jean Dutil  
And unanimously resolved by all councillors:

That Council approve the accounts as detailed on the lists presented.

<b>April 1st to 30th, 2012</b>	
Accounts to be paid	\$ 162 624.79
Accounts paid in advance	\$ 210 79.30
<b>Total purchases</b>	<b>\$ 373 418.09</b>
Direct bank payments for the month	\$ 11 676.84
<b>Total expenses</b>	<b>\$ 385 094.93</b>
<b>Net salaries</b>	<b>\$ 82 018.37</b>
<b><u>GRAND TOTAL</u></b>	<b><u>\$ 467 113.30</u></b>

The Mayor and the Director general are authorized to make the payments.

## **Municipality of Morin-Heights**

### **STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES TO APRIL 30TH, 2012**

---

The Director general presents Council, who acknowledge receipt of the statement of financial activities to April 30th, 2012.

### **FINANCIAL STATEMENTS TO DECEMBER 31ST, 2011**

---

The Director general presents Council, who acknowledge receipt of the financial statements to December 31st, 2011.

### **COMPARATIVE STATEMENTS TO APRIL 30TH, 2012**

---

The Director general presents Council, who acknowledge receipt of the comparative statements to April 30th, 2012.

### **CORRESPONDENCE**

---

The Director general reviews the correspondence for the month of April 2012. Council acknowledges receipt of the letters presented to its members by means of the electronic assembly. The Director General will take action and follow up.

#### **Correspondence received**

- 1 Minister of transport: flyer - Off-road vehicles
- 2 FADOQ: 15th FADOQ games
- 3 Minister of transport: flower boxes
- 4 MAMROT: guide - landscape and ecomobility
- 5 Carrefour jeunesse-emploi: thanks
- 6 Morin-Heights historical association: invitation
- 7 D. Stewart: change for road names
- 8 4 Korner's resource center: invitation
- 9 MRC d'Argenteuil: royalties
- 10 Maison de la famille des Pays-d'en-Haut: invitation
- 11 MRC des Pays-d'en-Haut: assisted transportation
- 12 MRC des Pays-d'en-Haut: 2012 sale for taxes
- 13 Recyc-Quebec: compensation
- 14 Villes et villages en santé: Regional meeting
- 15 MAMROT: PPP Canada fund
- 16 MRC des Pays-d'en-Haut: By-law 257-2012
- 17 Mun. of Milles Isles: public notice
- 18 Mun. of Milles Isles: urbanism plan
- 19 Minister of public safety: activity report
- 20 M. Ballick: intersection Meadowbrook et Route 364
- 21 Min. of education, recreation and sports: national sports day
- 22 SADC: information newsletter
- 23 Techline: 2011 road marking work
- 24 CLD des Pays-d'en-Haut: 2011 annual report
- 25 M. Schrier: work on Green-Acres road
- 26 Prévost, Fortin, D'Aoust: legal bulletin
- 27 Real estate agent: signs
- 28 MAMROT: drinking water strategy
- 29 Musée du ski des Laurentides: invitation

#### **Correspondence sent**

- A C. Daneau: Cheque - by-law 476
- B A. Théorêt: taxation on drinking water
- C Génivar: supervision fees
- D Techligne: 2011 work
- E R. Dalbiais: renovation work
- F Urbanism department: information meeting
- G MTQ: 717, Village road

## **Municipality of Morin-Heights**

### **81.05.12 FQM SEMINAR**

---

Considering the Fédération québécoise des municipalités' annual seminar will be held in Quebec on September 27, 28 and 29, 2012;

Considering the seminar is a source of training and information for Council members;

It is proposed by councillor Claude P. Lemire  
And unanimously resolved by all councillors:

That Council authorize Mayor Tim Watchorn and Councillors Leigh MacLeod, Jean-Pierre Dorais and Jean Dutil to participate in this seminar.

That the pertinent expenses for the travel, accommodations and living expenses be reimbursed upon presentation of receipts as per the terms of the memo attached herewith.

That the expense be levied from Council's training budget and that the Director general make the required adjustments.

### **82.05.12 BY-LAW 491-2012 - TECQ PROGRAM**

---

Whereas the Municipality is aware of the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) for the 2010 to 2013*;

Whereas the Municipality must respect the this guide's guidelines which applies in order to receive the government's contribution which was confirmed in the letter received from the Minister of municipal affairs, regions and land occupancy;

Whereas a financial contribution in the amount of \$ 1,034,349 was confirmed as per the *government contribution within the Quebec gasoline contribution tax program (TECQ) for 2010 to 2013*;

It is proposed by councillor Claude P. Lemire  
And unanimously resolved by all councillors:

- the Municipality agrees to respect the guides' guidelines which apply;
- the Municipality agrees to have sole responsibility and clear Canada and Quebec as well as their ministers, officials, employees and representatives with regards to claims, requirements, losses and damages and any costs with regards to damages to a person, his/her death, damages caused to goods or loss of assets related to a deliberate or negligent act stemming directly or indirectly from investments made with financial assistance obtained with the TECQ 2010-2013 program;
- the Municipality approves the content and authorizes notifying the Minister of municipal affairs, regions and land occupancy of the list of work attached herewith and of any other document required by the Minister in order to obtain the government's contribution which was confirmed by a letter from the Minister of municipal affairs, regions and land occupancy;
- the Municipality agrees to carry out the minimum threshold of municipal infrastructures fixed assets set at \$ 28 per inhabitant per year, specifically a total of \$ 112 per inhabitant for the entire four years of the program;

## ***Municipality of Morin-Heights***

- the Municipality agrees to inform the Minister of municipal affairs, regions and land occupancy of any modification which will be done to the list of work approved by this resolution.

### **83.05.12 DIRECTOR GENERAL'S MANDATE - GOOD CONDUCT AND ETHICS CODE**

---

Whereas the municipal council adopted By-law number 496-2012 regarding the Code of ethics and good conduct for employees of the Municipality of Morin-Heights;

Whereas there is a need to clarify the Director general's role with regards to applying this Code;

Whereas the Director general is the Municipality's primary representative;

Whereas the Director general has authority over all other municipal employees as per By-law 313-2011;

Whereas he may temporarily suspend an employee from his functions;

As per Article 113 of the Cities and towns Act (L.R.Q. c. C-19);

It is proposed by councillor Leigh MacLeod  
And unanimously resolved by all councillors:

- To mandate the Director general to ensure respect of the Code of ethics and good conduct for employees of the Municipality of Morin-Heights, as follows;
- More particularly, to mandate the Director general to investigate any potential infringement to the Code which is brought to his attention pursuant to a complaint or otherwise;
- If his inquiry determines that in fact, there is an infringement to the Code, authorize the Director general, if he deems it appropriate, to impose a verbal or written reprimand to the concerned employee;
- To ask him to report to Council if it is deemed that a penalty other than a verbal or written reprimand have to be imposed to an employee in order for Council to decide what should be done, without prejudice to the Director general's authority to temporarily impose a suspension, as stipulated in Article 113 L.C.V.

### **84.05.12 SUPPORT FOR THE MUNICIPALITY OF WENTWORTH-NORD**

---

Whereas the Commission scolaire des Laurentides schools have not followed-up pursuant to a request for financial assistance for a homework assistance program for 2011-2012 on the territory of the Municipality of Wentworth-Nord;

Whereas the Municipality of Wentworth-Nord had to pay Ressources communautaires Sophie Inc., a non-profit organization located on its territory which presently meets this need, in order to ensure that a homework assistance program be offered to its population;

Whereas municipalities and taxpayers are not responsible for paying for a homework assistance service;

It is proposed by councillor Leigh MacLeod  
And unanimously resolved by all councillors:

## **Municipality of Morin-Heights**

That Council support the Municipality of Wentworth-Nord's request for financial support from the Commission scolaire des Laurentides for a homework assistance service.

That Council request that the Commission scolaire des Laurentides to do whatever is necessary to follow-up with partnership projects which would allow for all municipalities in the Laurentians to offer a decentralized homework assistance service if they are faced with similar after school transportation problems.

That Council forward a copy of this resolution to:

- Mr. André Genest, mayor of the Municipality of Wentworth-Nord;
- Mr. Charles Garnier, prefect of the MRC des Pays-d'en-Haut;
- Mr. Laurent Lessard, minister of municipal affairs, regions and land occupancy;
- Mrs. Line Beauchamp, minister of Education;
- Mr. Claude Pouliot DIRECTEUR GÉNÉRAL de la Commission scolaire des Laurentides.

### **85.05.12 ADOPTION OF BY-LAW 496-2012 - MUNICIPAL EMPLOYEE ETHICS AND GOOD CONDUCT CODE**

---

Council members declare having received copy of the by-law 48 hours before the Council meeting, therefore, the members having declared reading the document, the Director general is exempt from its reading and gives a summary.

It is proposed by councillor Jean Dutil  
And unanimously resolved by all councillors:

That by-law 496-2012 be adopted as follows:

#### **BY-LAW 496-2012 MUNICIPAL EMPLOYEE ETHICS AND GOOD CONDUCT CODE**

**WHEREAS** the Municipal ethics and good conduct Act adopted on December 2nd, 2010 states that all municipalities must adopt a code of ethics and good conduct by-law for municipal employees which states the municipality's main values with regards to ethics and regulations which must guide their conduct as per the application and control mechanism stipulated in this regard;

**WHEREAS** as per the provisions Article 17 of this Act, the Code must reproduce, with necessary adaptations, Article 19 with regards to a violation to a regulation stipulated in the Code by an employee may entail, upon the municipality's decision and while respecting the work contract, apply any appropriate sanction with regards to the nature and gravity of the violation;

**WHEREAS** the municipality's values, as per the ethics code are as follows:

- 1° integrity of the municipal employees;
- 2° the honour attached to the municipal employees functions;
- 3° prudence in the pursuit of the public interest;
- 4° the respect to be shown to the council members, other employees of the municipality and to its citizens;
- 5° loyalty towards the municipality;
- 6° search for equity.

## ***Municipality of Morin-Heights***

**WHEREAS** each employee must show proof of integrity, honesty, objectivity and impartiality while accomplishing functions and the values stipulated in the present Code must guide every employee with the application of regulations which are applicable, and specifically, in the public's interest.

**WHEREAS** the regulations stipulated in the Code of ethics and good conduct, in particular, aim to prevent:

- 1° any situation when the personal interests of an employee may influence his independence in judgment while exercising his functions;
- 2° any situation which could be contrary to the values stipulated in the present Code of ethics and good conduct;
- 3° favouritism, embezzlement, breach of trust or other misconduct.

**WHEREAS** the adoption was preceded with the presentation of a draft by-law dated April 11th, 2012 as well as a consultation with employees with regards to the draft by-law was held on April 19th, 2012;

**WHEREAS**, in accordance to Article 12 of said Act, a public notice which includes a draft by-law was published on April 13th, 2012;

**WHEREAS** a notice of motion of the present by-law was given at the regular meeting held on April 11th, 2012 by Councillor Peter MacLaurin;

**THAT THE FOLLOWING BE STATUED AND ORDAINED BY THE PRESENT BY-LAW:**

### **ARTICLE 1 PREAMBLE**

The preamble forms an integral part of the present by-law.

### **ARTICLE 2 PRESENTATION**

The present Code of ethics and good conduct for municipal employees of the Municipality of Morin-Heights is adopted as per Article 2, 16 and 18 of the Municipal ethics and good conduct Act (L.R.Q., c. E-15, 1.0.1).

The employee must exercise his functions and organize his professional activities in order to preserve and maintain the public's trust towards the municipality.

### **ARTICLE 3 INTERPRETATION**

Every word used in the present code preserve their usual meaning, with the exception of the words and expressions defined as follows:

« **Advantage** » :

Any advantage, of any nature whatsoever, as well as any promise of such an advantage;

« **Conflict of interest** » :

Any situation where an employee must chose between the interest of the municipality or his own;

« **Confidential information** » :

Information that is not public which an employee has because of its employment with the municipality;

« **Immediate supervisor** » :

A person that represents the first level of authority above the employee and which exercises control over his work. In the case of the Director general, the immediate supervisor is the Mayor.

### **ARTICLE 4 SCOPE OF APPLICATION**

The present code applies to all of the Municipality's employees.

## ***Municipality of Morin-Heights***

The municipality may add regulations, policies or directives to the present Code, which the employee must follow, and, in case of an infraction, will be susceptible to disciplinary measures. In the case of incompatibility, the Code prevails.

An Act, federal or provincial by-law as well as a work contract for which the Municipality is part, prevails over every incompatible provision of the present Code.

The Code is added to any other ethics of good conduct Code to which an employee is subjected to, specifically as per the professions or good conduct code (L.R.Q., c. C-26) or a Law governing a profession which is mentioned. However, the Municipality cannot, as per the present Code or other, force an employee to contravene to another ethic or good conduct code adopted as per the Law.

### **ARTICLE 5 GENERAL OBLIGATIONS**

The employee must:

- execute the work pertaining to his functions, with diligence;
- respect the present Code as well as policies, regulations and employer's directives;
- respect his duties towards the municipality. He must not compromise his employer's dignity or reputation nor, when there is a work relationship with a council member or other municipal employee;
- act with honesty and integrity;
- at work, be dressed in appropriate attire;
- notify his employer of any information to his knowledge which may be pertinent to the Municipality.

The present Code must not be interpreted or applied as withholding the employee from taking every reasonable step to protect his health, safety or physical or mental integrity, or that of any other person.

With regards to the municipality's election of council, the present code must not be interpreted as restricting an employee from accomplishing an act that the Municipal ethics and good conduct Act (LRQ, c. E-2.2) declares not constituting partisan work.

### **ARTICLE 6 CONFLICT OF INTEREST**

Every person must avoid putting themselves in a position of being susceptible of having to make a choice between his personal interest or that of the Municipality or any other person.

The employee must faithfully assume his functions as per the applicable legislations including the regulation in effect for the municipality or any other municipal organization;

- abstain from directly or indirectly, by himself or an associate, entering into a contract with the municipality. This prohibition does not apply however to a contract authorized by Law;
- when a situation is susceptible to being a conflict of interest, inform his supervisor;

With regards with what precedes, it is prohibited for an employee to:

- act, attempt to act or omit acting in such a way as to favour, while exercising his functions, his personal interests or, in an abusive manner, those of another person;
- take advantage of his functions to influence or attempt to influence the decision of any other person to favour his personal interests or, in an abusive manner, those of another person.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **ARTICLE 7 ADVANTAGES**

It is prohibited for any employee to:

- accept, receive, provoke or solicit any advantage for himself or for another person in exchange for either a decision, an act, the omission to decide or act or exercise an influence within its functions;
- accept any advantage, for whatever amount, which may influence his independence of judgment while exercising his functions or risking compromising his integrity;
- It is however not prohibited to accept an advantage that respects the following three conditions:
  - It is received in accordance to a rule of courtesy, protocol, hospitality or usage;
  - It is not constituted as an amount of money or financial title such as an action, an obligation or a business;
  - It must not be left to doubt with regards to integrity, independence or impartiality towards an employee;

An employee who receives a benefit respecting these conditions must declare it to his immediate supervisor. The declaration must be listed in the register for this purpose by the Director general. Such an advantage must not exceed a value of \$ 250.

### **ARTICLE 8 DISCRETION AND CONFIDENTIALITY**

It is prohibited for anyone, either during his term or after, to use, contact or attempt to use or disclose information obtained while carrying out his duties, which are not generally available to the public so as to further his or her private interests or those of another person.

An employee must take every reasonable measure to ensure the protection of confidential information, particularly with electronic communications.

In case of doubt, an employee must address the person responsible for applying the Access to communication Act for public organizations and the protection of personal information in order to ensure the public or confidential character of information.

### **ARTICLE 9 USE OF THE MUNICIPALITY'S RESOURCES**

It is prohibited for anyone to use the Municipality's resources for personal means other than to carry out his duties.

This restriction does not apply to the use of resources at non-preferential conditions, available to citizens.

The employee must:

- use municipal property with care and must be used within the execution of his work in accordance to policies, regulations and directives;
- obtain, at all times, the required authorization or permission when using a municipal vehicle.

### **ARTICLE 10 RESPECT OF OTHERS**

Interactions between an employee and a work colleague, municipal council member or any other person must be based on respect, consideration and civility.

An employee must:

## ***Municipality of Morin-Heights***

- act fairly within the execution of his functions and must not give preferential treatment to one person to the detriment of another;
- abstain from making offensive comments or harassing another person by attitudes, words or gestures which may belittle his integrity or dignity;
- use appropriate language while exercising his functions.

### **ARTICLE 11 OBLIGATION FOR LOYALTY**

Every employee must act with loyalty towards his employer.

Without limiting the overviews above, it is prohibited for any person who leaves his employ with the municipality to benefit from an advantage related to the functions which were occupied.

### **ARTICLE 12 SOBRIETY**

It is prohibited for an employee to consume or incite another to consume an alcoholic drink or illegal drug during work. An employee cannot be under the influence of such beverage or drug while executing his work.

However, an employee may, while executing his functions, participate in an event where alcoholic beverages are served and will not contravene to the present regulation if consumption is reasonable.

### **ARTICLE 13 SANCTIONS**

A violation to the present Code may entail, by decision of the municipal council or Director general and while respecting the work contract, the application of any appropriate sanction for the nature and gravity of this violation.

In the case of a violation to an obligation which occurs at the end of a work contract, the municipality may, under the circumstances, address the courts in order to obtain rectification or, generally, have rights protected.

The municipality recognizes the discipline corrective aspect in the workplace. It recognizes that the imposed disciplinary measure will be fair and reasonable and in proportion to the gravity of the alleged incident.

### **ARTICLE 14 APPLICATION AND CONTROL**

Every complaint from a citizen with regards to the present Code must:

- be presented confidentially to the Director general who, if necessary, will determine if it contravenes to the Ethics and good conduct Code;
- the Director general must present every complaint to the mayor of the municipality
- be complete, written, motivated and include any justified document and from someone who deems that there is a breach to the present Ethics and good conduct Code.

A disciplinary measure cannot be imposed to an employee without him:

- having been informed of the reproach which pertains to him
- having had the chance to be heard

### **ARTICLE 15 ACKNOWLEDGEMENT THE ETHICS AND GOOD CONDUCT CODE**

A copy of the Ethics and good conduct Code is given to each municipal employee. The employee must attest to having received a copy and read, within ten (10) days following receipt. A copy of the attestation is filed in the employee's file and the Director general makes a report to Council.

**Municipality of Morin-Heights**

**ARTICLE 16 ABROGATION**

The present by-law abrogates and replaces any by-law, resolution, policy or directive relating to the subject aimed at by the Code.

**ARTICLE 17 ENTERING INTO ACCOUNT**

The present by-law enters into effect in accordance to the Law.

\_\_\_\_\_  
Tim Watchorn  
Mayor

\_\_\_\_\_  
Yves Desmarais  
Director general  
Secretary-treasurer

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,  
PUBLIC SAFETY**

---

The Director general presents Council who acknowledges receipt of the monthly report for the month of April 2012, as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

**86.05.12 ADOPTION OF BY-LAW SQ 03-2012 - TRAFFIC, PAKING  
ON MUNIICPAL ROADS**

---

Council members declare having received copy of the by-law 48 hours before the Council meeting, therefore, the members having declared reading the document, the Director general is exempt from its reading and gives a summary.

It is proposed by councillor Leigh MacLeod  
And unanimously resolved by all councillors:

That by-law SQ 03-2012 be adopted as follows:

**BY-LAW SQ 03-2012  
TRAFFIC, PARKING ON MUNICIPAL ROADS**

WHEREAS THAT Council considers that it has become necessary and in the public's interest to legislate traffic, parking and other regulations pertaining to roads and road safety;

WHEREAS THAT Council would like to rationalize the existing regulations rendering them compatible with the *Code de la sécurité routière*, with the intention of completing the regulations established by said Code;

WHEREAS a notice of motion of the present by-law was given by Councillor Leigh MacLeod at the Council meeting of September 14th, 2011;

THAT THE FOLLOWING BY-LAW BE STATUED AND ORDAINED, as follows:

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **INTERPRETATION REGULATIONS**

#### **ARTICLE 1**

The present by-law completes and is in addition to the regulations established by the *Code de la sécurité routière du Québec* (L.R.Q., c. C-24-2) and, , to certain extents, has the purpose of providing driving regulations and immobilization of vehicles, as well as other regulations regarding traffic, to provide for particular provisions applicable to pedestrians and bicycles and for the use of public roads.

Other than public roads, certain regulations regarding the immobilization of vehicles and parking applies to the properties in shopping centers and other properties where the public is authorized to circulate.

All annexes attached to the present by-law form an integral part hereof and all norms, obligations or instructions described in these annexes form an integral part of the present by-law as if they had been decreed.

#### **ARTICLE 2**

The provisions of the present by-law apply to the owners of vehicles and are also applicable to anyone who acquires or owns a vehicle as per a title matched with a condition or a term which gives him the right to become owner, or as per a title which gives him the right to become an owner responsible for its return.

It also applies to any person that leases a vehicle for a period of at least one year.

#### **ARTICLE 3**

The person whose name is inscribed on the vehicle's registration of the Société de l'Assurance automobile du Québec is responsible for the offence imputed to the owner as per the present by-law.

#### **ARTICLE 4**

The present by-law replaces by-law no. 328 and its amendments regarding traffic.

However, the present by-law does not abrogate all resolutions which could have been adopted by the Municipality and decree the installation of signs as well as the obligation to respect its regulations.

#### **ARTICLE 5**

The replacement of previous provisions by the present by-law does not affect the procedures intended by the replaced by-laws, nor the infringements for which the procedures may not have been instituted, which will continue as authorized by said replaced by-laws until final judgement and execution.

### **DEFINITIONS**

#### **ARTICLE 6**

In the present by-law, the words have the same meaning as those in the *Code de la sécurité routière* (L.R.Q., c.C-24.2 as amended); moreover, unless the context indicates another meaning, the definitions are :

## **Municipality of Morin-Heights**

« bicycle » :	Designates bicycles, tricycles as well as scooters;
« public road » :	The surface area of the land or work of art, maintenance is the Municipality, government or one of its organization's responsibility, and on section where one or more roads open to public traffic and if necessary, one or more cycling paths, with the exception of: <ol style="list-style-type: none"><li>1) roads submitted to the administration of the ministère des Ressources naturelles et de la Faune, the ministère du Développement Durable, Environnement et Parcs or the ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation or maintained by them;</li><li>2) roads under construction or being repaired, but only with regards to vehicles affected by this construction or repair;</li></ol>
« non-applicable days » :	Non-applicable days : <ol style="list-style-type: none"><li>1) sundays;</li><li>2) January 1st and 2nd;</li><li>3) good friday;</li><li>4) easter sunday;</li><li>5) June 24, national holiday;</li><li>6) July 1st, Confédération day, or July 2nd if the 1st falls on a sunday;</li><li>7) 1st monday of September, labour day;</li><li>8) second monday of October;</li><li>9) December 25 and 26;</li><li>10) a day proclaimed by the governor general to mark the anniversary of the sovereign's birthday;</li><li>11) any other day proclaimed by the government as a public holiday or thanksgiving;</li></ol>
« municipality » :	Designates the Municipality of Morin-Heights
« technical services » :	Designates the Fire, public works and urbanism departments
« automobile » :	A motorized vehicle which is essentially adapted to transport a person or goods;
« road vehicle » :	A motorized vehicle which can travel on a road are excluded from road vehicles than can only travel on tracks and electronic wheelchairs, trailers or semi-trailer and removable axles attached equivalent to road vehicles;
« emergency vehicle » :	A road vehicle used as police vehicle in accordance to the <i>Police Act</i> (L.R.Q., c. P-13), a road vehicle used as an ambulance in accordance to the <i>Loi sur la protection de la santé publique</i> (L.R.Q., c. P-35), and a road vehicle for fire department;
« public road » :	Any road, street, path, place, bridge, pedestrian or cycling path, sidewalk or other lane which is not in a private domaine as well as any work or installation, including a ditch used for their operation or management.

## **INSTALLATION OF SIGNS**

### **ARTICLE 7**

The municipality authorizes technical services to install and maintain into place a stop sign at the locations indicated in « A » of the present by-law, which forms an integral part hereof.

### **ARTICLE 8**

The municipality authorizes technical services to place and maintain in place a sign indicating that the right-of-way must be given at locations indicated in Annex « B » of the present by-law, which forms an integral part hereof.

### **ARTICLE 9**

The municipality authorizes technical service to install and maintain the traffic lights and other illuminated traffic signs as per the specified type and locations indicated in Annex « C » of the present by-law, which forms an integral part hereof.

### **ARTICLE 9.1**

The right turn on a right light is restricted to intersections indicated in Annex « U » of the present by-law, which forms an integral part hereof.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **REGULATIONS REGARDING PARKING ON PUBLIC ROADS**

#### **ARTICLE 10 - SQ**

The parking of road vehicles is prohibited on public roads at all times at the locations indicated in Annex « D » of the present by-law, which forms an integral part and the municipality authorizes technical services to install and maintain signs prohibiting parking at locations indicated in said annex.

### **PARKING RESTRICTIONS IN CERTAIN PERIODS OR AT CERTAIN TIMES OR EXCEEDING A CERTAIN PERIOD OR TIME**

#### **ARTICLE 11 - SQ**

Road vehicles parking is prohibited on public roads at the locations, days and hours indicated in Annex « E » of the present by-law which forms an integral part hereof, as specified in said annex or within the periods which exceed the hours when parking is authorized as specified.

### **OVERNIGHT PARKING PROHIBITED**

#### **ARTICLE 12 - SQ**

Notwithstanding any other provision of the present by-law, the parking of road vehicles is prohibited on the municipality's public roads, at night, at all times.

The municipality authorizes technical services to install and maintain signs indicating parking restrictions stipulated in the present article, and also install such signs at all of the municipality's entrances, on public roads which allow vehicle access.

### **LOCATION OF TAXI STATIONS**

#### **ARTICLE 13**

Taxi stations are exclusively located in the areas provided for and indicated in Annex « F » of the present by-law, which forms an integral part hereof and the municipality authorizes technical services to install and maintain the appropriate signs in accordance to the present article, at the locations stipulated in said annex.

#### **ARTICLE 14**

Taxi parking is prohibited on municipal public roads and public places, other than stations identified in Annex « F ».

### **LOCATION OF PARKING ZONES**

#### **ARTICLE 15**

Parking zones are established in Annex « G » of the present by-law, which forms an integral part hereof.

Unless absolutely necessary, a road vehicle must not be parked or immobilized longer than necessary in order to allow passengers to get in and out of vehicles or to load and unload material in a taxi parking zone.

The municipality authorizes technical services to install and maintain the appropriate signs in accordance to the present article, at the locations stipulated in the present article, at the locations provided for in said annex.

### **PROHIBITED AREA**

#### **ARTICLE 16 - SQ**

It is prohibited to park or immobilize a vehicle on a public road at the restricted locations for which a list is attached herewith as Annexe« H ».

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **LOCATIONS OF RESERVED ZONES FOR VEHICLES RELATED TO PUBLIC TRANSPORTATION**

#### **ARTICLE 17**

Zones reserved exclusively to vehicles related to public transportation are established in Annex « I » of the present by-law, which forms an integral part hereof.

Unless needed, and with the exception of vehicles related to public transportation, it is prohibited to immobilize a vehicle in a zone reserved exclusively for public transportation.

The Municipality authorizes technical services to install and maintain the proper signage in conformity with the present article, at the locations stipulated in said Annex.

### **NORMS AND RESTRICTIONS FOR PARKING NEAR CERTAIN BUILDINGS**

#### **ARTICLE 18**

The owners of buildings listed in Annex « J » of the present by-law which forms an integral part hereof, must have priority lanes for emergency vehicles as per the norms and specifications listed for the buildings listed in said Annex.

Property owners subject to the present article must install signs notifying of the existence of priority lanes and the prohibition to park.

#### **ARTICLE 19 - SQ**

The parking of any vehicle other than an emergency vehicle is prohibited in priority zones stipulated by the previous article.

#### **ARTICLE 20**

The regulations relating to towing and storage of vehicles which are a nuisance to roadwork stipulated in Article 46 applies to any vehicle that is illegally parked as per articles 18 and 19.

### **PARKING RESERVED FOR HANDICAPPED**

#### **ARTICLE 21**

It is prohibited to immobilize a vehicle in a parking area reserved for the exclusive use of the handicapped, located at one of the areas listed in Annex « K » of the present by-law, which forms an integral part hereof, unless the vehicle holds a vignette or permit specified as per Article 388 of the *Code de la sécurité routière du Québec*.

### **PARKING AREAS ON PUBLIC ROADS AND MUNICIPAL PARKING AREAS**

#### **ARTICLE 22 - SQ**

The driver of a vehicle must park said vehicle in such a way as to use one parking place within the lines for this purpose without encroaching on the neighbouring space. It is prohibited to park in a parking area other than the locations specified for this purpose. It is prohibited to live in a trailer, tent-trailer, motor home, etc, in a municipal parking area.

#### **ARTICLE 22.1 - SQ**

It is prohibited to inhabit a camper, tent-trailer, motorized home, etc. in a municipal parking area with the exception of on roads and/or in parking areas mentioned in Annex « V ».

#### **ARTICLE 23 - SQ**

Established by the present by-law are the municipal parking areas described in Annex « L » of the present by-law, which forms an integral part hereof.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **ARTICLE 24**

The Municipality authorizes technical services to establish and maintain in parking lot areas indicated in Annex « L », parking places for vehicles by painting or marking the pavement with the appropriate signs.

### **PARKING AND TRAFFIC IN PARKS AND OTHER MUNICIPAL PROPERTIES**

#### **ARTICLE 25 - SQ**

Parking is prohibited on any of the municipality's properties other than those identified as such in Annex « L », unless during events authorized by the Municipality.

Parking is permitted any time on municipal properties identified as such in Annex « L », but in every case, only in locations duly designated as parking areas.

#### **ARTICLE 26 - SQ**

It is prohibited to park or immobilize a vehicle in a municipal park or any municipal green space, property of the Municipality, other than at locations identified by the present article.

### **CYCLING IN PARKS AND MUNICIPAL GREEN AREAS**

#### **ARTICLE 27 - SQ**

It is prohibited to cycle, ride a motorcycle or drive a vehicle on sidewalks, wooden surfaces or other, in a municipal park or municipal green area or playground, which is the property of the Municipality, with the exception of areas or trails identified for these purposes.

The Municipality authorizes the technical department to place and maintain appropriate signage which comply with the present article, at the locations stipulated in Annex « M » of the present by-law.

### **GRANTING OF AN EXCLUSIVE PERMISSION TO PARK IN CERTAIN AREAS**

#### **ARTICLE 28**

Those within groups identified in Annex « R » of the present by-law, which forms an integral part hereof, have the right to park their vehicle on roads identified in said annex, as per the specified conditions.

The Municipality authorizes the technical department to install and maintain appropriate signage in conformity with the present article, at the locations stipulated in said Annex.

Unless necessary and unless those in the groups identified in Annex « R » of the present by-law, it is prohibited to immobilize a vehicle on roads identified in said Annex.

### **PARKING OF DAMAGED VEHICLES**

#### **ARTICLE 29 - SQ**

It is prohibited to park a vehicle on a public road in order to proceed with its repairs or maintenance.

### **WASHING VEHICLES**

#### **ARTICLE 30 - SQ**

It is prohibited to park a vehicle on a public road in order to wash it or offer it for sale.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **SPEED LIMITS**

#### **ARTICLE 31**

No one may drive a vehicle at a speed exceeding 50 km/hour on all of the Municipality's public roads.

#### **ARTICLE 32**

Notwithstanding the previous article, no one may drive a vehicle at a speed exceeding 30 km/hour on all public roads or part of public road identified in Annex « N » of the present by-law, which forms an integral part hereof.

The Municipality authorizes the technical department to install and maintain the appropriate signage in conformity with the present article, at the locations stipulated in said Annex.

### **HORSE-DRAWN VEHICLES AND HORSES**

#### **ARTICLE 33 - SQ**

A driver or person who looks after a horse-drawn vehicle or horse, on a public road, must, when in movement, be mounted or walk along side.

#### **ARTICLE 34 - SQ**

The driver or person that looks after a horse or vehicle pulled by a horse, cannot engage on or travel on a sidewalk, in a municipal park or on any kind of municipal green space, unless authorized by the Municipality.

#### **ARTICLE 35 - SQ**

No one may ride a horse on any part of public road identified as Annex « S » of the present by-law, which forms an integral part hereof.

#### **ARTICLE 36 - SQ**

The Municipality authorizes the technical department to install and maintain the appropriate signage in conformity with the previous article, at the locations stipulated in said Annex, which forms an integral part hereof.

### **MARQUES SUR PNEUS**

#### **ARTICLE 37 - SQ**

It is prohibited to erase any chalk or crayon markings put on the tire of a vehicle by a police officer or person in charge of issuing infringement notices with regards to parking, when this marking pertains to controlling the duration of this vehicle's parking, and any infringement to the present article constitutes an offence.

### **MOTORCYCLES**

#### **ARTICLE 38 - SQ**

It is prohibited to drive a motorcycle on any public road or part of public road identified as Annex « T » of the present by-law, which forms an integral part hereof.

### **REGULATIONS REGARDING PEDESTRIANS AND BICYCLES**

#### **ARTICLE 39**

The Municipality authorizes the technical department to install the appropriate signage identifying pedestrian crossings for each location identified in Annex « O » of the present by-law, which forms an integral part hereof.

#### **ARTICLE 40**

The Municipality authorizes the technical department to install the appropriate signage, identified the pedestrian safety zones at each location identified in Annex « P » of the present by-law, which forms an integral part hereof.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **CYCLING PATHS**

#### **ARTICLE 41**

Lanes for the exclusive use of bicycles are hereby established and described in Annex « Q » of the present by-law, which forms an integral part hereof.

The Municipality authorizes the technical department to install and maintain proper signage indicating the presence of cycling paths by the installation of signs as well as the painting of lines on the pavement.

#### **ARTICLE 42**

It is prohibited to drive a vehicle on a lane reserved exclusively for bicycles, between May 1st and October 31st of each year, from 7:00 a.m. and 11:00 p.m.

#### **ARTICLE 43**

It is prohibited to immobilize a vehicle on a lane reserved exclusively for bicycles, between May 1st and October 31st, of each year, from 7:00 a.m. to 11:00 p.m.

#### **ARTICLE 44**

It is prohibited to ride a bicycle on a public road without using the proper lane exclusively reserved for bicycles, between May 1st and October 31st each year, from 7:00 a.m. to 11:00 p.m. when such a lane exists..

### **TRAFFIC DETOUR**

#### **ARTICLE 45**

Council authorizes the Municipality's technical department or the Minister of transport to detour traffic on all roads on the Municipality's territory in order to undertake roadwork, including the removal and plowing of snow and for any other reason regarding a necessity or an emergency. For these reasons, this person is authorized and has the necessary power to install the appropriate signage, plan for any detour and remove or have removed any vehicle that is parked at a location causing a hindrance to the Municipality's work and tow or have towed, notably to a garage or to a pound, at the property owners' cost, with the stipulation that the vehicle can only be recovered upon payment of true costs of towing and storage.

### **INFRINGEMENT AND PENALTIES**

#### **ARTICLE 46**

Any contravention to the present by-law constitutes an infringement.

#### **ARTICLE 47**

The property owner whose name is listed in the registre de la Société de l'assurance automobile du Québec held as per the Article of *Code de la sécurité routière* for a vehicle can be declared guilty of any infringement to the present by-law, committed by this vehicle, unless that it is discovered that, at the time of the infringement, this vehicle was, without his consent, by a third party, with the exception stipulated in the second paragraph of Article 592 of the *Code de la sécurité routière*.

#### **ARTICLE 48**

Council generally authorize any police officer to take the necessary legal proceedings against anyone who contravenes to an provision of the present by-law and that consequently, authorize these people to deliver infringement notices for these means. These people are responsible for apply the present by-law.

Council also generally authorizes any authorized officer to undertake legal procedures against anyone who contravenes to any provision of the present by-law regarding parking and consequently, authorizes these individuals to issue infringement notices for this purpose. These people are responsible for applying any provision of the present by-law regarding

## **Municipality of Morin-Heights**

parking.

### **ARTICLE 49**

The owner of a building that contravenes to Article 18 of the present by-law commits an offence and is liable to a minimum of \$ 300 if it pertains to a physical person and of a minimum amount of \$ 500 if it is a legal entity and of a maximum amount of \$ 1 000 if it pertains to a physical person and of \$ 2 000 if it pertains to a legal entity.

### **ARTICLE 50**

The driver of a vehicle or motorcycle who contravenes to Article 27 of the present by-law commits an offence and is liable to a fine of \$ 75.

### **ARTICLE 51**

The driver or the person who contravenes to Articles 34, 35 or 36 of the present by-law commits an offence and is liable to a fine of \$ 60.

### **ARTICLE 52**

The driver of a vehicle who contravenes to Article 43 of the present by-law commits an offence and is liable to an amount of \$ 75.

### **ARTICLE 53**

Whomever contravenes to Articles 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 21, 22, 25, 26, 28, 29, 30, 38 or 44 of the present by-law commits an offence and is liable to a fine of \$ 30.

### **ARTICLE 54**

The driver of a bicycle who contravenes to Articles 27 or 45 of the present by-law commits an offence and is liable to an amount of \$ 15 to \$ 30.

### **ARTICLE 55**

Whomever contravenes with Article 39 of the present by-law commits and is liable to a minimum fine of \$ 100 and a maximum amount of \$ 300.

### **ARTICLE 56**

In every case, the costs of proceedings are applicable.

The delay to pay fines and costs levied as per the present by-law and the consequences of failure to pay for said fines and costs in the delays specified by the courts are established in accordance to the *Code de procédure pénale du Québec* (L.R.Q., c. C-25-1).

### **ARTICLE 57**

If an offence lasts for more than one day, the offence committed each day constitutes a distinct offence and the penalties stipulated for each offence may be levied for each day of the offence.

### **ARTICLE 58**

The present by-law enters into effect as per the Law.

---

Timothy Watchorn  
Mayor

---

Yves Desmarais  
Director general  
Secretary-treasurer

## **MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, PUBLIC WORKS**

---

The Director general presents Council who acknowledges receipt of the monthly report as well as the list of daily calls for the month of April as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

## **Municipality of Morin-Heights**

### **87.05.12 HIRING - SUMMER 2012**

---

Considering the Public works department needs the services of three temporary labourers-operators since one employee is on sick leave and additional employees are required for the summer season;

Considering these are temporary full time positions;

Considering recommendation of the Director, public works;

Considering the credits are provided for in the current budget;

It is proposed by councillor Jean Dutil  
And unanimously resolved by all councillors:

That Council authorize the hiring of Mr. Stéphane Racicot to the temporary position of labourer-operator and Mr. Serge Richer and Mr. Félix Antoine Lalonde to the temporary position of labourers as of May 7<sup>th</sup>, 2012 for a maximum period of 24 weeks as per the terms and conditions stipulated in the collective agreement in effect.

### **88.05.12 HIRING - LABOURER - OPERATOR**

---

Considering the increase in the Public works department's obligations justifies the addition of a labourer-operator to the team;

Considering the report presented by the Director, Public works department;

Considering the recommendation of Public work committee;

Considering the credits are provided for in the current budget;

It is proposed by councillor Jean Dutil  
And unanimously resolved by all councillors:

That Council confirm the hiring of Mr. Normand Pelletier as labourer-operator as per the terms of the collective agreement.

That the calculation for seniority purposes be based on the present date.

That the work period as temporary driver be recognized for probation period purposes.

### **89.05.12 CONTRACT - ASPHALT PATCHING**

---

Considering the administration has proceeded with public tenders for patching work the pavement throughout the Municipality's territory and has also invited the following businesses to present offers:

Asphalte Desjardins Inc.	Sintra Inc.
Les entreprises Guy Desjardins Inc.	Équipe 4 Saisons
Pavage Ste-Adèle	Asphalte Bélanger Inc.
Pavage des Moulins Inc.	ABC Rive Nord

Considering the Municipality has received the following offers with prices per unit, before taxes:

NOM	PRIX
Asphalte Bélanger Inc.	\$ 122 218,43
Pavage des Moulins Inc.	\$ 129 059,45
Entreprise TGC	\$ 185 642,66

Considering the credits are provided for in the current budget;

**Municipality of Morin-Heights**

It is proposed by councillor Jean Dutil  
And unanimously resolved by all councillors:

That Council grant the contract to the lowest bidder in conformity, Asphalte Bélanger Inc. for the patching of asphalt on the Municipality's territory as per the various options for the 2012 season at the above-mentioned price.

That the Director general be authorized to sign the Contract and make the payments as per the final estimates of quantities as stipulated in the conditions of the tender.

**90.05.12 CONTRACT - SUPPLY OF SAND**

---

Considering the administration proceeded with tenders and has invited the following companies to present their quote for the supply of sand for the 2012 winter:

Lafarge North America
Les Entreprises forestières T&W Seale Inc.
David Riddell Excavation/Transport
Beauval Sable L.G.
Location Jean Miller
Recyclage Sainte-Adèle

Considering the Municipality has received the offers from the following companies:

Tenderer	Price
Les entreprises forestières T&W Seale Inc,	56 490 \$
Lafarge Canada	62 220 \$
David Riddell Excavation / transport	58 680 \$
Sable Sainte-Adèle	61 080 \$
Location Jean Miller Inc.	60 880 \$

Considering the credits are provided for in the current budget;

It is proposed by councillor Jean Dutil  
And unanimously resolved by all councillors:

That Council grants to the lowest bidder, Les entreprises forestières T&W Seale Inc., the contract for the entire season for a total of \$ 56,490, including taxes.

The payment will be made after evaluation of quantities according to submitted price per unit.

That the delivery be made during garage's regular business hours and in conformity with the nuisance by-law.

That the Director general be authorized to sign the contract and make the payment as per the conditions of the quote.

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,  
ENVIRONMENT & PARKS DEPARTMENT**

---

The Director general presents to Council, who acknowledge receipt, the monthly report from the Director, Environment & Parks Inspector as well as the weekly water flow report for the month of April.

## **Municipality of Morin-Heights**

### **91.05.12 ENGINEER'S MANDATE - CONNECTION OF THE SKI MORIN-HEIGHTS NETWORK**

---

Considering the Municipality has proceeded with a request for tenders by invitation for engineering services in the connection of the Ski Morin Heights network dossier;

Considering the Municipality has received three offers and that the result of the committee's analysis of the offers is as follows:

Firm	Forfeit price	Final score
Cima +	\$ 99 413.13	8.65
Équipe Laurence	\$ 79 792.65	12.03
Les consultants SM	\$ 80 999.89	10.99

It is proposed by councillor Claude P. Lemire  
And unanimously resolved by all councillors:

That Council grant the contract to Équipe Laurence, consultants :

Description	Price	GST	PST	Total
Étude préliminaire	\$ 16 000	\$ 800	\$ 1 596,00	\$ 18 396,00
Plans et devis	\$ 32 400	\$ 1 620	\$ 3 231,90	\$ 37 251,90
Surveillance des travaux	\$ 21 000	\$ 1 050	\$ 2 094,75	\$ 24 144,75
Total	\$ 69 400	\$ 3 470	\$ 6 922,65	\$ 79 792,65

That this contract is conditional to the approvals required by the By-law borrowing Act pertinent to this project.

### **92.05.12 DRINKING WATER SAVINGS PROJECT**

---

Considering the Municipality must implement measures in order to save drinking water reserves;

Considering that this objective requires an effort to educate and assist residents to use less water;

Considering that preserving the water table concerns all citizens;

Considering that the Ecocide company, which is recognized by both MAMROT and Réseau Environnement, offers a variety of devices to reduce water consumption, such as shower heads, faucet reducers, etc. and awareness devices, such as toilet dye test kits for leaks, lawn water cups, etc.;

Considering that the fastest way for the Municipality to reduce water consumption is through its residents and convincing them to reduce their consumption easily via high pressure/low volume devices;

Considering that credits are available in the budget for special environmentally sound projects;

It is proposed by councillor Leigh MacLeod  
And unanimously resolved by all councillors:

That the Municipality accept the offer of the Ecofitt company and that the citizens buying the products to reduce water consumption will be subsidized by the Municipality for an amount representing a maximum on 50% of the cost.

## **Municipality of Morin-Heights**

That the Environment department be authorized to present the Municipality's offer on Environment Day on May 26th.

### **93.05.12 PURCHASE AND SALE OF EQUIPMENT**

---

Considering it would be beneficial to sell two snowmobiles, the 1995 Alpine and 2004 Ski-doo and to purchase a new snowmobile in order to ensure the maintenance of the cross-country ski network;

Considering it would be beneficial to purchase a Tidd Tech cross-country tracksetter;

Considering the report prepared by the Director, Environment and parks department dated May 1st, 2012;

Considering the budgetary evaluation for the purchase of a snowmobile is \$12,500 and \$ 2,000 for the tracksetter;

It is proposed by councillor Leigh MacLeod  
And unanimously resolved by all councillors:

That Council authorize the purchase of a snowmobile and cross-country ski tracksetter in order to ensure the maintenance of the cross-country ski network.

That the necessary amount for the purchases be allocated from the surplus after the sale of equipment.

### **94.05.12 ADOPTION OF BY-LAW 495-2012 - USE OF DRINKING WATER**

---

Council members declare having received a copy of the by-law 48 hours before the council meeting and have read the document, the Director general is exempt from its reading and gives a summary.

It is proposed by councillor Leigh MacLeod  
And unanimously resolved by all councillors:

That by-law 495-2012 be adopted as follows:

#### **BY-LAW 495-2012 USE OF DRINKING WATER**

WHEREAS the Municipality exploits six drinking water networks;

WHEREAS on March 28th, 2011, the Government adopted a Quebec drinking water strategy;

WHEREAS within this strategy, municipalities must adopt a by-law regarding the use of drinking water similar to the example presented by the Minister of municipal affairs, regions and land occupancy;

WHEREAS the Municipality has regulated the use of drinking water since 1992;

WHEREAS a notice of motion was given at the regular meeting of April 11th, 2012 by Councillor Jean Dutil;

CONSEQUENTLY, THE FOLLOWING IS ORDAINED, STATUED AND DECREED AS FOLLOWS:

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **ARTICLE 1. OBJECTIVES**

The present by-law's objectives is to regulate the use of drinking water in order to preserve the quality and quantity of the resource.

### **ARTICLE 2. DEFINITION OF TERMS**

« Automatic watering » means every watering apparatus, connected to an aqueduct, automatically activated, which includes electronic or underground apparatus.

« Manual watering » means watering with a hose, connected to an aqueduct, equipped with a hand-held nozzle which may be stopped during use.

« Building » means any construction used or destined to be used to house or accommodate people, animal or other.

« Meter » or « water meter » means an apparatus which is able to measure water consumption.

« Dwelling » means any building destined to house human beings, including, amount others, single and multi family houses, apartment buildings and intergenerational houses.

« Building » means land, buildings and improvements.

« Apartment » means a suite used or destined to be used as a residence for one or more people which generally includes a sanitary installation as well as installations to prepare and consume meals as well as for sleeping.

« Lot » means land identified and limited on a cadastral plan, prepared in accordance to the requirements of the Civil Code.

« Municipality » or « Town » designates the Municipality of Morin-Heights.

« Person » includes a natural or moral entity, society, trust or cooperative.

« Property owner » designates along with the title owner, occupant, user, lessee, dependant or any other usufructuary, one not excluding the other.

« Shut-off valve » designates a device installed by the Municipality on the outside of a building at the service connection, used to interrupt the water supply of this building.

« Interior pipes » designates the indoor installation, from the interior shut-off valve.

« Interior shut-off valve » designates a device installed inside a building which is used to interrupt the water supply to this building.

### **ARTICLE 3. APPLICATION FIELDS**

This by-law determines drinking water norms for the Municipality's drinking water networks and applies to all users of the drinking water networks located on the Municipality's territory.

The present by-law does not limit the use of drinking water for activities such as horticultural production which represents all activities required for the production of vegetables, fruits, flowers, trees or ornamental shrubs for commercial or institutional purposes, including the preparation of each, seedling, maintenance, harvest, storage and market sale.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **ARTICLE 4. APPLICATION RESPONSIBILITY AND MEASURES**

The application of the present by-law is the responsibility of the Environment and parks department.

### **ARTICLE 5. MUNICIPALITY'S GENERAL RESPONSIBILITIES**

#### **5.1 Prevention from executing tasks**

Whoever prevents a municipal employee or any other hired person from undertaking repair work, reading or verification, obstructs or bothers while trying to exercise his responsibilities or damages in any way, either the aqueduct, its apparatus or accessories, obstructs or prevents the drinking water distribution network from operating its accessories or apparatus, is responsible for damages to the above-mentioned equipment because of his acts, contravenes to the present by-law and is liable to fines stipulated by the present by-law.

#### **5.2 Right of entry**

The employees specifically designated by the Municipality have the permission to enter at any reasonable time, to any public or private location, within or outside of the Municipality's limits and remain as long as necessary in order to undertake repairs, read or verify if the provisions of the present by-law are being observed. All required cooperation must be given to them to facilitate their access. These employees must have on them and show, when required, an identification card issued by the Municipality. Also, these employees have access inside of buildings, to interior shut-off valves and only they may remove or affix seals.

#### **5.3 Closing water entrances**

Municipal employees authorized to do so may turn off the water supply in order to undertake repairs to the drinking water network without the Municipality being responsible for any damages resulting from these interruptions; the employees must however notify by any reasonable means, the concerned consumers, with the exception of an emergency.

#### **5.4 Pressure and water flow**

Whatever the type of connection, the Municipality does not guarantee uninterrupted service nor a determined pressure or flow; no one may refuse to pay either partially or in full, an invoice because of insufficient water, whatever the reason.

If it is deemed opportune, the Municipality may require that the property owner install a pressure reducer with manometer when it exceeds 525 kPa, which must be maintained in proper order. The Municipality is not responsible for damages caused by high or low pressure.

The Municipality is not responsible for losses or damages which occur due to an interruption or insufficient water supply, if caused by an accident, a fire, a strike, a riot, war or for any other reason out of its control. Also, the Municipality may take the necessary measures to restrain consumption if water supplies become insufficient. In such cases, the Municipality may supply water with preferences given to properties which are deemed a priority, before supplying private property owners connected to the drinking water network.

#### **5.5 Request for plans**

The Municipality may require to be supplied with plans of a building's interior plumbing or details of an apparatus' operations using water from the Municipality's drinking water distribution network.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **ARTICLE 6. USE OF INFRASTRUCTURES AND WATER EQUIPMENT**

#### **6.1 Plumbing code**

The creation and execution of all work pertaining to a plumbing system, done from the entering into effect of this by-law, must be in conformity with the Code de construction du Québec, chapter III — Plumbing and Code de sécurité du Québec, chapter I — Plumbing, latest versions.

#### **6.2 Air conditioning and refrigeration**

It is prohibited to install any air conditioning or refrigeration system using drinking water. Any air conditioning or refrigeration system using drinking water installed before the entering into effect by the present by-law must be replaced before January 1st, 2017 by a system which does not use drinking water.

Notwithstanding the first paragraph of this article, it is permitted to use a water tower if it is the only device, as per the technical plan, make the transfer into the atmosphere, of heat stemming from a process using water and that the maximum volume of water used cannot exceed 6,4 litres per hour per kilowatt for refrigeration or air conditioning.

#### **6.3 Use of fire hydrants and municipal network valves**

Fire hydrants are only to be used by municipal employees authorized to do so. No other person may open, close, manipulate or operate a fire hydrant or valve on the drinking water supply conduit of a fire hydrant without the Municipality's authorization.

The closing and opening of a fire hydrant must be done in accordance to the procedure prescribed by the Municipality. An anti-back flow device must be used in order to eliminate the possibilities of back flow or siphoning.

#### **6.4 Replacement, moving and separation of a supply connection**

Any person must notify the person in charge of applying the by-law before disconnecting, replacing or moving any supply connection. They must obtain a permit from the Municipality, pay the excavation and repair costs as well as any other costs incurred by this disconnect, replacement or move.

The same applies to supply connections for automatic watering systems.

#### **6.5 Supply pipe defect**

Every occupant of a building must notify the person in charge of applying the by-law as soon as an abnormal noise is heard or an irregularity is noticed with the connection. Municipal employees may then locate the defect and make the necessary repairs. If a defect is located in private pipes between the shut-off valve and the meter or between the shut-off faucet and the building's indoor shut-off valve, if there is no meter or if the meter is installed in a room near the property line, the Municipality must then notify the property owner to make the repair within a 15 day delay.

#### **6.6 Pipes and devices located inside or outside a building**

A plumbing installation, within a building or within equipment destined for public use, must be maintained in proper operating order, be safe and clean.

#### **6.7 Connections**

a) It is prohibited to connect pipes in a dwelling or building supplied by water from the municipal drinking water distribution network to another dwelling or building located on another lot.

b) It is prohibited, by the property owner or occupant of the dwelling or building supplied by water from the municipal drinking water network, to supply this water to other dwellings or buildings or to use otherwise than for the dwelling or building's use.

## **ARTICLE 7. INDOOR AND OUTDOOR USES**

### **7.1 Fire truck fill-up**

Anyone wanting to fill up the fire truck from the municipal drinking water network must have the approval of the person responsible for this by-law, at the location designated by this person as per the specified fee. Also, an anti-backflow device must be used in order to eliminate the possibility of backflow or siphoning.

### **7.2 Watering vegetation**

Manual watering by using a hose with an automatic stopping device, of a garden, vegetable garden, flowers or flowerbeds, trees or shrubs is permitted at any time.

#### **7.2.1 Watering periods**

The watering of lawns, hedges, trees, shrubs or other vegetation by moveable sprayers or porous pipes is only permitted from 8:00 to 11:00 p.m. on the following days:

Mondays and Wednesdays for the occupant of a dwelling with an even civic number;

Tuesdays and Thursdays for the occupant of a dwelling with an odd civic number.

With regards to automatic watering systems, it is only permitted to water at night, from 00 :01 to 02 :00 a.m.

On Mondays and Wednesdays for the occupant of a dwelling with an even civic number.

On Tuesdays and Thursdays for the occupant of a dwelling with an odd civic number.

#### **7.2.2 Automatic watering systems**

An automatic watering system must be equipped with the following devices:

- a) an automatic humidity detector or automatic shut-off in case of rain, stopping watering cycles when atmospheric precipitation is sufficient or when the ground's humidity level is sufficient;
- b) an anti-backflow device with reduced pressure to stop any contamination of the drinking water network;
- c) an electric valve destined to be operated by an electric pilot device used for automatic watering command or watering cycle. This must be installed below the anti-backflow device;
- d) a handle or faucet-valve to be closed manually exclusively used in case of a break, malfunction or any other case deemed urgent. The handle or faucet-valve must be accessible from the outdoors.

However, an automatic watering system, installed before the entering into effect of this by-law and incompatible with the requirements of this article, may be used, but must be levelled, replaced or out of service by January 1st, 2015.

#### **7.2.3 New lawn and new landscape**

Notwithstanding article 7.2.1, it is permitted to water every day at the times stipulated in Article 7.2.1, a new lawn, new trees or shrubs or new landscape for a period of 15 days following the beginning of the sowing, planting work or installation of new grass.

## ***Municipality of Morin-Heights***

Watering of grass planted with sod is permitted at all times during the day it is installed.

Property owners who water their new lawn, new trees or shrubs of new landscape during this time must provide proof of purchase of vegetation or seeds upon request of a person responsible for applying the by-law.

### **7.2.4 Water runoff**

It is prohibited for any person to use, in a deliberate way, watering equipment in a way as to have water runoff on the road or neighbouring properties. However, a certain tolerance will be granted to take the wind into account.

### **7.3 Pools and spas**

The filling of a pool is prohibited between 6:00 a.m. and midnight. However, it is permitted to use the aqueduct's water when installing a new pool to maintain the structure's form.

### **7.4 Vehicles, car entrances, sidewalks, roads, patios or a building's exterior walls**

The washing of vehicles is permitted at all times on the condition that a bucket is used or a hose which has an automatic shut-off device.

The washing of car entrances, sidewalks, patios or a building's exterior walls is only permitted from May 1st to 15th of each year of when painting work, construction, renovation or landscaping justifying the cleaning of car entrances, sidewalks or building's exterior walls.

It is strictly prohibited at any time, to use drinking water for melt snow or ice in driveways, on properties, on patios or sidewalks.

### **7.5 Carwash**

Any automatic carwash that uses water from the aqueduct must be equipped with a functional recycling system, water recirculation used for washing vehicles.

The property owner or operator of an automatic carwash must conform with the first paragraph before January 1st, 2017.

### **7.6 Landscape basin**

Any landscape basin which includes or not, water jets or cascade as well as fountains, for which the initial filling is done with water from the aqueduct must be equipped with a functional system with ensures the recirculation of the water. Continuing water supply is prohibited.

### **7.7 Water jet**

Any water jet must be equipped with an on-call trigger system. The continuing water supply is prohibited.

### **7.8 Continuing purges**

It is prohibited to let water run unless the person responsible for applying the said by-law has given his explicit authorization, only in certain cases.

### **7.9 Agricultural irrigation**

It is strictly prohibited to use drinking water for agricultural irrigation unless a water meter is installed on the water supply conduit and is authorized by the Municipality.

### **7.10 Energy source**

It is prohibited to use the pressure from the drinking water network as an energy source to activate any kind of equipment.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **7.11 Watering restriction**

The person responsible for applying the by-law may, in the case of drought, major municipal aqueduct conduit breaks and when it is necessary to proceed with the filling of municipal reservoirs, by public notice, prohibit in a given area and during a determined period, anyone from watering lawns, trees and shrubs, from proceeding to fill a pool or wash vehicles or use exterior water, for any reason. However, this restriction does not apply to manually watering vegetable gardens or plants, in the ground or pots, gardens, flowers or other vegetation.

In the case of new lawns, new trees or shrubs or filling new pools, an authorization may be given by a person responsible if the climate circumstances or water reserves allow.

## **ARTICLE 8. COSTS, INFRINGEMENTS AND PENALTIES**

### **8.1 Restrictions**

It is prohibited to modify installations, damage seals or hinder the operation of any device or accessory supplied or required by the Municipality, to contaminate the water in an aqueduct or reservoir and mislead the Municipality with regards to the quantity of water supplied by the distribution network, to which whomever contravenes is exposed to the appropriate legal proceedings.

### **8.2 Cost of repair work**

If the property owner requires that his water entrance be rebuilt or replaced by a larger diameter, or that it be installed deeper in the ground, the cost of such reconstruction or repairs will be paid for by said property owner, who, before beginning work, must present an estimate of the costs of said work to the Municipality. The true final costs and fees will be adjusted at the end of the work.

### **8.3 Notice**

For every notice or complaint regarding one or more articles of the present by-law, the consumer or authorized person responsible must verbally or in writing notify the person in charge of applying the by-law for everything concerning the distribution and water supply and notify the Municipality with regards to billing for the water.

### **8.4 Penalties**

Whoever contravenes with a provision of the present by-law commits an offence and is liable :

- a) if a physical person :
  - a fine of \$ 100 to 300 for a first offence;
  - a fine of \$ 300 to 500 for a second offence;
  - a fine of \$ 500 to 1,000 for any additional offence
  
- b) if it is a moral entity :
  - a fine of \$ 200 to 600 for a first offence;
  - a fine of \$ 600 to 1 000 for a second offence;
  - a fine of \$ 1 000 to 2 000 for any additional offence

In every case, fees are added to the fine.

If the infraction is continuous, the offender is presumed to have committed as many infringements as there are days within the period of the infringement.

The provisions of the Code de procédure pénale applies for any proceedings launched as per the present by-law.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **8.5 Issuance of a notice of infringement**

The following people are responsible for applying the present by-law and authorized to deliver a notice of infringement regarding any infraction regarding the present by-law :

Director the environment and  
parks department  
Director of the urbanism department  
Inspector, urbanism department  
Director, fire department  
Director, public works department  
Director general

### **8.6 Order**

In the case when a tribunal issues a sentence with regards to an infraction pertaining to a matter contrary to the norms of the present by-law, it may, along with the fee and costs stipulated in Article 8.4, ordain that such infractions be, within the specified delay, eliminate by the offender and that, failure by the offender to execute within the specified delay, said infringement be eliminated by the appropriate work executed by the Municipality at the offender's costs.

### **ARTICLE 9. REPLACEMENT OF PREVIOUS BY-LAWS**

The present by-law replaces for all intents and purposes all provisions relating to the use of exterior drinking water, notably, by-law 140-92.

### **ARTICLE 10: ENTERING INTO EFFECT**

The present by-law enters into effect as per the Law.

---

Timothy Watchorn  
Mayor

---

Yves Desmarais  
Director general  
Secretary-treasurer

---

#### **MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, URBANISM AND LAND PLANNING DEPARTMENT**

---

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly report for April 2012 from the Director of the Urbanism.

#### **95.05.12 MINUTES OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE MEETING**

---

The Director General presents the minutes of the Planning Advisory committee meeting of April 17th, 2012;

It is proposed by councillor Claude P. Lemire  
And unanimously resolved by all councillors:

That Council accept the minutes of the meeting of April 17th, 2012 and makes the pertinent recommendations.

#### **96.05.12 RESIGNATION - DENIS SENÉCAL**

---

Considering Mr. Denis Sénécal presented his resignation as member of the Municipality's planning advisory committee;

Considering Mr. Sénécal has held this position for over ten years;

## ***Municipality of Morin-Heights***

It is unanimously resolved:

That Council regretfully accepts Mr. Senécal's decision to leave the position of member of the Planning advisory committee.

That Council thank Mr. Senécal for his great and loyal services.

### **97.05.12**      **MINOR DEROGATION - 155, BEAULIEU**

---

- The president of the assembly opens the consultation meeting regarding the minor derogation at 8:31 p.m.
- The president of the assembly gives the floor to the Director general who reads the proposal and explains the requested derogation.
- The president of the assembly invites anyone interested who were duly convened to this meeting by public notice dated April 23rd, 2012 to be heard in this dossier.

Considering Council has received a request for minor derogation aimed at legalizing the location of the existing construction built before 1975 at an inferior distance from the required set-back, as stated in Zoning by-law number 416 for the concerned zone on lot 3 736 387, cadastre of Quebec;

Considering the request is aimed at the property located on lot 3 736 387 at 155, Beaulieu, within zone 7;

Considering this request was studied by the Planning Advisory committee who recommend to Council the approval of the request to reduce the front set-back from 7,5 meters to 4,27 meters for the existing building only, by resolution 11.04.12;

Considering that according the Urbanism and development Act, those interested were invited by public notice to be heard at this consultation;

Consequently,

It is proposed by councillor Claude P. Lemire  
And unanimously resolved by all councillors:

That Council grant the request to reduce the front set-back from 7,5 meters to 4,27 meters for the existing building only, as shown on the certificate of location prepared by surveyor Sylvie Filion, minutes 3600.

### **98.05.12**      **MINOR DEROGATION - 887, VILLAGE**

---

- The president of the assembly opens the consultation meeting regarding the minor derogation at 8:36 p.m.
- The president of the assembly gives the floor to the Director general who reads the proposal and explains the requested derogation.
- The president of the assembly invites anyone interested who were duly convened to this meeting by public notice dated April 23rd, 2012 to be heard in this dossier.

Considering Council has received a request for minor derogation aimed at allowing an encroachment within the front setback for a covered gallery at a superior distance as stipulated by zoning by-law 416 on lot 3 206 474, cadastre of Quebec;

## **Municipality of Morin-Heights**

Considering the request is aimed at the property located on lot 3 206 474 at 887, Village, within zone 39;

Considering this request was studied by the Planning Advisory committee who recommend to Council the approval of the request to increase the front setback encroachment to 3,5 meters instead of the required 1,5 meters, and that, only for the proposed covered gallery, by resolution 10.04.12;

Considering that according the Urbanism and development Act, those interested were invited by public notice to be heard at this consultation;

Consequently,

It is proposed by councillor Claude P. Lemire  
And unanimously resolved by all councillors:

That Council grant the request to increase the front setback encroachment to 3,5 meters instead of the required 1,4 meters and that, only for the proposed covered gallery, as shown on the location plan prepared by Paul-André Régimbald, surveyor, minutes R2099. Notwithstanding what precedes, the gallery as well as the front of the roof respect the setback of 0,5 meters from the lot's front line.

### **99.05.12 PIIA - 887, VILLAGE**

---

Considering the Urbanism Department has received a request for a permit regarding the replacement of the outdoor siding and the reconstruction of the front covered gallery of the existing building and the extension of the covered gallery for the building at 887, Village, within zone 39;

Considering this property is submitted to the Site Planning and Architectural Integration Program;

Considering this request was studied by the Planning Advisory Committee and that the Committee is favourable to the application submitted, under certain conditions, by resolution 09.04.12;

It is proposed by councillor Leigh MacLeod  
And unanimously resolved by all councillors:

That Council recognize the Planning Advisory Committee's recommendations and authorize the Building inspector to issue the construction permit , under certain conditions, for the building located at 887, Village.

### **CONSULTATION MEETING - DRAFT BY-LAW 497 - 2012 WHICH AMENDS BY-LAW 419 REGARDING PERMITS AND CERTIFICATES and DRAFT BY -LAW 498-2012 WHICH AMENDS BY-LAW 418 REGARDING CONSTRUCTION**

---

Considering a public notice inviting citizens to a consultation meeting on draft by-law 497-2012 which amends by-law 419 was published in the April 18th, 2012 edition of Journal des Pays-d'en-Haut / Lavallée as well as at the locations stipulated by Council;

Mr. Mayor opens the consultation meeting on the by-law and invites the Director general to give a summary of the draft by-law.

## ***Municipality of Morin-Heights***

Moreover, a schedule for the adoption procedure was presented to the public who is also informed that these by-laws do not include any provision which is open to an approval by referendum.

The Mayor gives anyone interested a chance to be heard and Council takes note of their comments.

The Mayor closes the meeting at 8:50 p.m.

### **100.05.12 ADOPTION OF BY-LAW 497-2012 WHICH AMENDS BY -LAW 419 REGARDING PERMITS AND CERTIFICATES**

---

The Director general gives a summary of the by-law.

It is proposed by councillor Claude P. Lemire  
And unanimously resolved by all councillors:

That by-law 497-2012 be adopted as follows:

*(only available in French)*

### **101.05.12 ADOPTION OF BY-LAW 498-2012 WHICH AMENDS BY -LAW 418 REGARDING CONSTRUCTION**

---

The Director general gives a summary of the by-law.

It is proposed by councillor Jean Dutil  
And unanimously resolved by all councillors:

That by-law 498-2012 be adopted as follows:

*(only available in French)*

### **MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, RECREATION DEPARTMENT**

---

The Director general presents Council with the monthly report presented by the Director, Recreation department as well as the list of expenses authorized during the month of April 2012 as per the delegation of competency and the results of the ski season.

### **102.05.12 HIRING - CHILD CARE SERVICES**

---

Considering this year, the children of the Municipality will participate in Camp Tamaracouta in Milles Isles;

Considering the Municipality will offer transportation for the children who are residents of Morin-Heights as well as a child care services, mornings and afternoons;

Considering the amounts are provided for in the Recreation department's operations budget;

It is proposed by councillor Leigh MacLeod  
And unanimously resolved by all councillors:

## **Municipality of Morin-Heights**

That Council authorize the hiring of Mrs. Steffie Legault as a child care attendant from July 2nd to August 17th, 2012, 35 hours/week, at the hourly rate of \$ 15 for a maximum of 320 hours.

### **103.05.12 HIRING FOR THE AEROBIC CORRIDOR**

---

Considering the project to open the aerobic corridor to cyclists and hikers during the summer season;

Considering the CLD des Pays-d'en-Haut has confirmed its financial participation to this project, for three days per week;

Considering the Municipality would like to offer this weekly service from June 20th to September 3rd and weekends, from May 20th to October 8th;

It is proposed by councillor Leigh MacLeod  
And unanimously resolved by all councillors:

That council authorize the hiring of Sylvain Rioux at 11 \$ per hour for a total of 7015 \$ more or less for the summer season.

### **NEW BUSINESS**

---

### **QUESTION PERIOD**

---

Council answers questions asked by the public.

### **104.05.12 END OF THE MEETING**

---

The agenda having been exhausted;

It is proposed by councillor Jean Dutil that the meeting ends at 9:13 p.m.

*I have approved each and every  
resolution in these minutes*

---

Timothy Watchorn  
Mayor

---

Yves Desmarais  
Director general

Ten people attended the meeting.